صورة المرأة في رواية *الرجل الذى آمن*
لنجيب الكيلا نى
دراسة نقدية أدبية نسائية

هذا البحث

مقدم إلي كلية الآداب

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لتكميل الشروط للحصول على اللقب العالمي الأدبي فى علم اللغة العربية وأدبها

الباحثة

إ ينى كرنياواتي

رقم الطالب : ٠٤١١١٨٥٤

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

٢٠٠٨

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

الشعار

يآيّها النّاس انّا خلقناكم مّن ذكر وّ انثى و جعلناكم شعوبا وّ قبآئل لتعارفوا إنّ أكرمكم عند الله اتقاكم إنّ الله عليم خبير (الحجرات : ١٣)

“ Hai Manusia, sesungguhnya Kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling kenal mengenal. Sesungguhnya orang yang paling mulia diantaramu di sisi Allah ialah orang yang paling bertakwa. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal (Q S. Al-Hujuraat Ayat. 13)

الإهداء

إلى والديّ ا لمحبوبين اللذين ربّيانى بتربية حسنة منذ صغار إلى الآن

إلى زوجى المحبوب

إلى أختى الصغيرة المحبوبة

وإلى جميع أصحابى المحبوبين

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

رسالة المشرف

NOTA DINAS

Hal : Skripsi Eny kurniawati

Yogyakarta, 09 Juli 2008

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Adab
Universitas Islam Negeri
Sunan Kalijaga Yogyakarta
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Setelah meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan sebagaimana mestinya terhadap skripsi mahasiswa:

Nama	: Eny Kurniawati
NIM	: 04111854
Jur/Smt	: Bahasa dan Sastra Arab/VIII
Judul Skripsi	: رواية الرجل الذى أمن (دراسة نقدية أدبية نسائية)

Kami selaku pembimbing menyatakan bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat guna menempuh ujian munaqosyah

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Hormat kami

Pembimbing

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag M.Hum
NIP.150288308

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor :

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

صورة المرأة في رواية الرجل الذى امن لنجيب الكيلانى

دراسة نقدية أدبية نسائية

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a	:	**ENI KURNIAWATI**
N I M	:	**04111854**
Telah dimunaqasyahkan pada	:	**Senin,21-07-2008**
Nilai Munaqasah	:	**A-**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas ADAB** UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.
NIP 150288308

Penguji I

Dr. H. Taufiq A. Dardiri, SU
NIP 150178159

Penguji II

H. Habib, S.Ag, M.Ag
NIP 150286372

Yogyakarta, 05 Agustus 2008
Dekan Fakultas Adab

Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag
NIP 150218625

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

تجريد البحث

Karya sastra sebagai sebuah fenomena kehidupan sangatlah menarik untuk dicermati dan diteliti lebih mendalam dengan berbagai macam sudut pandang. Karya sastra merupakan sebuah struktur yang kompleks sehingga untuk memahaminya perlu adanya analisis, yaitu penguraian terhadap bagian-bagian atau unsur-unsurnya.

Novel *Arrajul Alladzii Aamana* karya Najib Kailany, menceritakan tentang seorang tokoh yang bernama Shamsi, ia berprofesi sebagai seorang penari yang tiap malam harus bekerja dengan menunjukkan lenggak-lenggok tubuhnya di cafe-cafe demi uang untuk menghidupi keluarganya. Parasnya cantik sehingga banyak laki-laki yang mengaguminya, Salah satunya adalah Iryan seorang musisi Italia.

Di sini penulis akan mencoba mengkaji novel tersebut dengan menggunakan pendekatan kritik sastra feminis. Teori ini menunjukkan bahwa pembaca perempuan juga bisa menetapkan nilai-nilai mereka sendiri dengan menggali kesadaran untuk mengembangkan bentuk-bentuk ekspresi baru berdasarkan penglihatannya terhadap peran dan kedudukan dalam dunia sastra. Teori kritik sastra feminis yang akan digunakan untuk menganalsis novel ini adalah kritik sastra ideologis. Kritik ini melibatkan wanita khususnya kaum feminis sebagai pembaca. Dengan langkah-langkah yang ditawarkan Soenarjati melalui bukunya *Kritik Sasra Feminis Sebuah Pengantar*. Caranya dengan mengidentifikasi tokoh-tokoh perempuan yang terdapat dalam karya tersebut selanjutnya dicari kedudukanya dalam masyarakat kemudian dicari pula tujuan hidupnya. Setelah itu diteleiti tokoh-tokoh laki-laki yang memiliki keterkaitn dengan tokoh perempuan dan yang terakhir kita amati sikap penulis karya tersebut melalui karya-karyanya baik fiksi mapun non fiksi.

Di sini penulis memberikan batasan hanya sampai pada point kedua, dengan alasan sulitnya mencari buku-buku yang dibutuhkan guna mendukung analisis selengkap mungkin.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Penelitian ini menghasilkan analisis sebagai berikut. Terdapat tiga tokoh perempuan yaitu Shamsi, Soufia dan Maisun. Maisun dan Shamsi digambarkan sebagai tokoh yang memiliki kesempurnaan. baik fisik maupun nonfisik dan mereka memiliki peran dalam kehidupan sosial. Shamsi memiliki peran sebagai penyanyi dan penari. Maisun memilki peran ganda yaitu sebagai istri dan tokoh pergerakan dan juga sebagai guru dan penulis. Akan tetapi, di sini Soufia hanya digambarkan sebagai tokoh yang memiliki kesempurnaan fisik saja dan tidak memiliki peran apapun dalam masyarakat.

Adapun hasil pengamatan dari tokoh-tokoh laki-laki yang memiliki keterkaitan dengan tokoh perempuan diketahui bahwa mereka cenderung ingin mengabadikan nilai-nilai *Victoria* dan menunjukkan usaha-usaha mereka untuk membawa para tokoh perempuan kearah *Domestisitas.*

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

كلمة شكروتقدير

الحمدلله رب العلمين, واله الأولين والآخرين, وصلاة الله سلامه ورحمته وبركاته على صفوة خلقه, وخاتم أنبيائه ورسوله, سيدنا محمد وآله الطّاهرين, وصحابته أجمعين, ورحمة الله ومغفرته للتابعين, وتابعيهم بإحسان إلى يوم الدّين, وبعد. فنكرّر حمدى لله لأنى قد إنتهيت من كتابة هذا البحث رغم فيه كثير من الأخطاء والنقصان. وأقول شكرا كثيرا إلى من ساعدني في إنهاء كتابة هذا البحث. أخص بالذكر هنا:

١) الأستاذ الدكتور شهاب الدين قليوبي الماجستير بوصفه عميد لكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.
٢) الأستاذ الدكتور ألوان خيري الماجستير بوصفه رئيس لقسم اللغة العربية بكلية الآداب.
٣) الأستاذة يوليا نصر اللطيف الماجستيرة بوصفها مشرفة للباحثة في كتابة هذاالبحث.
٤) والديّ اللذين ربياني صغيرة.
٥) إلى زوجى المحبوب الذى قد ساعدنى بكل جهده ووقته.
٦) إلى أختى الصغيرة التى قد ساعدتنى بكل جهدها وذكائها لإنهاء من كتابة البحث.
٧) إلي جميع أصدقائ الذين يشجّعوني في إتمام هذا البحث.

جوكجاكرتا :٠٩ يوليو ٢٠٠٨

إيني كرنياواتي

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... أ

الشعار والإهداء ..... ب

صفحة الموافقة ..... ج

رسالة المشرفة ..... د

تجريد البحث ..... ه

كلمة شكر وتقدير ..... ز

محتويات البحث ..... ح

الباب الأول : مقدمة ١

أ. خلفية المسألة ١

ب. تحديد المسألة 5

ج. أغراض البحث وفوائده 5

د. التحقيق المكتبي 6

ه. الإطار النظري 7

و. منهج البحث ١١

ز. نظام البحث ١٣

الباب الثاني : ترجمة الحياة لنجيب الكيلانى ١٥

الفصل الأول : سيرة الحياة لنجيب الكيلانى و انتاجاته الادبية والعلمية ١٥

الفصل الثاني : اختصار الرواية ٢٢

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

الباب الثالث : دراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية في رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى..... ٢٨

الفصل الأول : صورة البطلات فى رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى .. ٢٨

الفصل الثاني : صورة الأبطال الذين يتعلقون بالبطلات ٥٠

الباب الرابع : الاختتام ٥٥

الفصل الأول : الخلاصة ٥٥

الفصل الثاني : الإقتراحات ٥٨

ثبت المراجع

السيرة الذاتية للباحثة

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

الرواية هي إحدى القصص الخيالية, ليست شارحة الحوادث التى تصدر من الأسس الواقعية, ولكن تأليف خالص من المؤلف. رغم أنها خيالية كتبت الرواية على أسس واقعية التى تصيبه المؤلف أو من العبرة والحوادث التى تصيبه الأخرين. ووضعه المؤلف فى إحدى كتابته حتى تكون رواية مهداشة. وسوف تكون هذه الرواية تشبه حياة واقعية.

الرواية كذالك من إحدى النتائخ الأدبية التى تصدر من الحالة الإجتماعية والإنتاج الثقافي. هكذ كل إنسان إذا قرأ قصة خيالية فيمكن أن يقرأ قصة واقعية. وليس الأدب من تصوير الحياة فحسب ولكن هو تفسير نحو العالم والناس والحياة.[١] ولذالك الأدب لايفرغ من مسألة الدورية لدلالة على نشأة الأدب من وقت إلى وقت.[٢]

---

[1] Korri Layun Rampan, *Suara Pancaran Satra*, (Jakarta : P. T Dian Tujuh belas, 1984), Hal. 16.

[2] Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik Dan Penerapanya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2005), Hal 37

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

النتائج الأدبية تكون من بنيوية كثيرة, ولفهمها يحتاج إلى التحليل الذى يشرح على عناصرها وقسمتها.[٣] قامت الباحثة بتحليل الرواية *ألرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى على منهج التحليل النقد الأدبى النسائي بالتخصيص النقد الإيديولوجى لسونرياتى. هذا النقد يورّط المرأة خصوصا المرأة كالقارئة. إن إرادة القارئ المرأة هي الصورة والمصفحة المرأة فى النتائج الأدبية. وهذا النقد يفتّش أخطاء الفهم عن المرأة وأسباب عدم الإهتمام لها.[٤]

كانت حركة النسائية تجاهد حالين التى لاتملكها المرأة العامة, هى المساواة بين الرجال والنساء والحرية لها فى تقرير ما أحسنت لنفسها, فى كثير من الأحوال وضع منزلة المرأة ودورها في النمرة الثانية بعد الرجال, في أخذ القضاء كان الرجال أكثر إهتماما لهم من المرأة وأما المرأة مجبور للخضوع وإتباعهم.[٥]

واضح لنا أن الرجال والنساء مختلف في أجسامهم, كانت المرأة ألطف من الرجال والعكس أن الرجال أقوى من المرأة. ومع ذالك أن إختلاف الأجسام لايكون بنفسها و يفرق مكانتها ودرجتها في المجتمع. وليس من الواجب أن توضع المرأة في درجة ثانوية لأن ليست المرأة تولد "كالمرأة" بل المرأة تولد " تكون المرأة". في الثقافة الأبوية مثلا, كان الإبن مرجوّ وهذا الحال سبب وضعه في مركز السلطة والقوة.[٦] ووضعة المرأة في درجة أسفل منهم ويعاملها كا الرجال الضعيف. كانت القوة تستعمل مباشرة وغير مباشرة في حياة بيتي لتحديد حركة المرأة. لذالك المرأة يفرق بالثقافة ليست بالحقيقة.[٧]

---

[3] نفس المصدر, ص. ٩٣.

[4] Sainul Hermawan, *Teori Sastra Dari Marxis Sampai Rasis*, (Banjarmasin : PBS FKIP Universitas Lambung Mangkurat, 2006), Hal 86.

[5] Sugihastuti Suharto, *Kritik Sastra Feminis Teori Dan Aplikasinya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2005), Hal vii.

[6] Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, Dan Tehnik Penelitian Sastra*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2006), Hal 187

[7] Sugihastuti Suharto, *Kritik sastra Feminis Teori dan Aplikasinya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2005), Hal 65

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

النسائية, أىّ مذهب و أىّ مكان كان تولد لوجود التصفيحيات دورالجنس بين الذكور والإيناث, الذى ينحرف لوضع المرأة في درجة ثانوية. لأن هناك آراء بأن المرأة عموما مختلفة باالرجال, هذا الإختلاف ليس محدودا على جهة جسمية فحسب ولكن من الجهة الإجتماعية والثقافية أيضا. هذا الإختلاف يتنوّب على فكرتين وهو نوع الجنس (Jenis Kelamin) والجنس(Gender) نوع الجنس يهدّد على إختلاف الجسم خصوصا على مهنة آلة الجنس Fungsi)

(Reproduksiوأما الجنس فإنه من تفسير الحياة الإجتماعية والثقافية بالنسبة إلى إختلاف نوع الجنس.[٨]

وفكرة جنسية أنها من صفة ما بني الإجتماعى أو الثقافى علاقة بدور الرجال والنساء. مثلا, أن النساء كانت مشهورة باللطف أو اللينب وبالجمالة وبالعاطفة والأمومة. أما الرجال رآه قويا, عاقلا وشجاعا. هذه العلامة من الصفة الممكنة لمبدل لهما. بمعنى أن هناك رجالا ذو صفة لطيف, عاطف والأمومة, وعكسه هناك نساء قوية, عاقلة وشجاعة ولها صفة الرجولة. المبدلة من هذه الصفات تكون من وقت إلى وقت ومن مكان إلى آخر. وتكون أيضا من فصل إلى فصل فى المجتمع المختلف.[٩]

علاقة بهذا, يكون النقد الأدبي النسائي منهجا للتحليل عن المرأة وحياتها التى تعيش في الثقافة الأبوية, ولذالك المنهج يهتمّ بعلاقة الأدب والإجتماعية والسياسية.[١٠] والرغبة في الدّفع عن المرأة في الإنتاج الأدبى بالغيرة والرغبة بالمساواة النسائية. وأرادت هذه الغيرة والرغبة مساواة بين الرجال والنساء حقا ومسؤلا.[١١]

---

[8] نفس المصدر, ص. ٦٣

[9] Mansour Fakih, *Analisis Gender Dan Transformasi Sosial*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2001), Hal. 8-9.

[10] نفس المصدر, ص. ٣٥

[11] Sugihastuti Suharto, *Kritik Sastra Feminis Teori Dan Aplikasinya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar 2005), Hal 35.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

وبهذه كلها جاهد نجيب الكيلانى للدفع عنها بروايته *الرجل الذى آمن*. حكت هذه الرواية إمرأة إسمها "شمس"كانت شمس تعمل كالرّاقصة ذات وجه جميل, منسدلة الشعر الفاحم وممشوقة القوام. لها صاحب حميم كان تعمل فرقة واحدة معها, إريان يعمل كالموسيقى وشمس كالرّا قصة فيه. كانت شمس مرأة قوية لها غيرة مرتفعة لنيل حياة سعيدة بعملها كالرّا قصة, كانت شمس تعمل كل يوم بغير تعب لتناول ما تكون آمالها و ترفض وقتها للنكاح لأن النكاح شيئ ما يسبب إنقطاع فنها. وحكت أيضا هذه القصة عن المرأتين الأخر وهما "صوفيا" و "ميسون" كانت صوفيا مرأة ذات وجه جميل ومرشدة ولكنها لاتفكر إلا لحياة نفسها وقد نسيت أهلها وتنفق كل دخلها على متعتها الشخصية. أما ميسون فإنها زوجة إريان وهي تعمل كالمعلمة بمدرسة دبي.[١٢]

وكانت هذه الرواية رائعة عذبة الحل لاسيما إذا أمعنا النظر في المساواة بين النساء والرجال, لذالك مالت الباحثة إلى أن تبحثها بمنهج النقد الأدبى النسائي .

[12] نجيب الكيلانى, *الرجل الذى امن*, (بيروت : مؤسسة الرسالة), ١٩٩٣

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

ب. تحديد المسألة

مطابقا لما في خلفية المسألة السابقة من المشكلات إستطاعت الباحثة أن تحدد المسألة كما يلى:

١) كيف كانت صورة البطلات فى رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى ؟

٢) كيف كانت صورة البطل الذى يتعلق بالبطلة ؟

ج. أغراض البحث وفوائده

أ. **أغراض البحث**

١) إدراك صورة البطلات فى رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى.

٢) إدراك صورة البطل الذى يتعلق بالبطلة.

ب. **فوائد البحث**

١) ترقية الفهم عن النقد الأدبى النسائي للباحثة خاصة وللقارئين عامة.

٢) استغناء المواد الدراسية في المدارس أو الجامعات ترقية لتعليم الأدب.

٣) الإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمى فى علم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

د. التحقيق المكتبي

قد وجدت بحوثا كثيرة في الإنتاج الأدبى التى يستحدم بتحليلية نقدية أدبية نسائية, بعضها:

أ) رسالة عملية سري مرتيني طالبة من شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الأداب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في رواية *بريق عينك* لنوال سعداوي خريجة ٢٠٠٥

ب) رسالة ييتى حسني طالبة من شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الأدب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية خوكجاكرتا في رواية *لم أعد أبكي* لزينب خفني خريجة ٢٠٠٧

ج) رسالة نورالإنسية طالبة من شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الأدب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في رواية *فتحية المصرية* خريجة ٢٠٠٧

د) رسالة نورالهداية طالبة من شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الأدب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في قصة قصيرة *ماجي تفقد السلطة* لنوال السعداوى خريجة ٢٠٠٥

ه) رسالة ناصحين طالب من شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الأدب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في رواية *لا تتركونى هنا وحدى* لإحسان عبد القدوس خريج ٢٠٠٨

وبعد أن طالعت الباحثة مطالعة جيدة، رأت أنّ لا أحدا يبحث رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى باستعمال الدّراسة التحليلية النّقدية الأدبية النسائية. لذالك تبحث الباحثة هذه الرواية بالمقاربة المذكورة. ولكن قد بحث هذه الرواية دراسة سيمائية لرولند بريتيس أخونا همزة فنسورى من شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الأدب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

خريج ٢٠٠٢. في تحليله أخذ الإستنباط من هذه الرواية بأن بحث الحقيقة لها معنا واحدا لأنها تحتمل لاحياة, ولا موت مستنبطة على العقيدة التى لابد لأحد من الإختيار الحقيقى في حياته. تلك الحقيقة واثق بها إلى الرب و مراجعة إلى الدين حيث أنه صادق بالله. بعد ان وجد الحقيقة فالناس لهم آمال في حياتهم عند ربهم. ويطيعون على ما أمر بهم الله و نهاهم. وتلك من شريعة الله. إذا فعلوا ما أمرالله فإنّهم سيقولون الصدق على كلّ حال حياتهم والأمانة التى وصى بها.

هـ. الإطار النظري

النقد الأدبى النسائي هوآلة جديدة في التحليل وتقريب النص الّذى يبدأ من الواقعية بأن تقليد الأدب ونظرية عن الإنسان في الإنتاج الأدبى عموما يظهر العرج.

قالت Kate Millet علي أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي البحث والإظهارعن التوتر بين القيمة ومقياس الأدب والأخلاق والمقالة السياسية وهي بطريقة التظهير كيف يكون شخص النساء تصويرا في الأدب لاسيما ماكتبه الرجال.[١٣]

إن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي إحدى العلوم الدراسية النقدية الأدبية جوابا علي انتشار النسائية الواسعة في أنحاء الدنيا. قال Moeliono وأصحابه علي أن النسائية هي الحركة التي تطلب مساواة الحقوق كلها بين النساء والرجال. وهي تتكون من جميع أحوال الحياة من السياسية والحكمية والاقتصادية والثقافة الاجتماعية. النسائية هي الحركة المنتظمة التي جاهدت لنيل الحقوق النسائية. لو كانت مكانة النساء والرجال بدرجة واحدة فلهن الحقوق كما ملكها الرجال.

---

[13] Sainul Hermawan, *Teori Sastra Dari Marxis Sampai Rasis,* (Banjarmasin : PBS FKIP Universitas Lambung Mangkurat, 2006), Hal 81.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

ذكر Ihromi باستقلال النساء. يقال آخر، علي أن النسائية هي الحركة لتناول الاستقلال والحرية في تثبيت الأشياء نفسهن.[١٤]

استمر في مقدمة النقدية الأدبية النسائية, سنقدم عن المعنى الجنس و النسائية. ودفعا هما على اللأ عدالة الإجتماعية كمسألة التى يحملها, حيث أثرت اللأ عدالة في تكوين نسق المجتمع أمة الناس. كانت كلمة الجنس في لغة الإندونسية مأخوذ من لغة الإنجليزية. لو يرى في القاموس لم يفارق واضحا عن معنى كلمة الجنس (Gender) ونوع الجنس (Seks). الجنس بما قاله أوكلى (Oakley), بمعنى فرق بين الرجال و النساء ليس من جسم ولا من قدرةالله. والمعنى الحنس هو ما بني الإجتماعى أو الثقافي علاقة بدور الذكور و لأنثوية. وأما نوع الجنس وله المعنى العكس وهو من صفة أساسية من ذكر و أ نثى لامبدل لهما.[١٥]

أما النسائية هي حركة التحريرية للمرأة و ارادت هذه الغيرة و الرغبة في المساواة بين الرجال والنساء في الحقوق الإنسابية. وكذلك النسائية هي نظرة عن المساواة الحقوق بين الرجال و المرأة في المجال السياسى, و الإقتصادى و الإجتماعى أو النشاط المنظم الذى يجاهد الحقوق في أمور النساء.[١٦] ثم تقال إن الدراسة الجنسية أوسع من الدراسة النسائية, ولدت النسائية من عدم العدالة الجنسية. ثم كان التحليل الجنسى آلة للحركة النسائية.

قال Jonathan Culler إن الدراسة النقدية الأدبية النسائية عند نظريته هي قراءة كإمرأة "reading as a woman". رأى يولدر (Yoder) أن النقد الأدبى النسائي ليس بمعنى أن المرأة ناقدة أو نقدالمرأة أو نقد المؤلفة, بل هو نقد بوعى مخصوص أن هناك علاقة بين الجنس والثقافة والأدب والحياة.[١٧] معناها أن

---

[14] Sugihastuti Suhato, *Kritik Sastra Feminis Teori Dan Aplikasinya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2005), Hal 61.

[15] Mansour Fakih, *Analisis Gender Dan Transformasi Sosial*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2001), Hal 7.

[16] Sugihastuti Suharto, *Kritik Sastra Feminis Teori Dan Aplikasinya*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2005), Hal 18.

[17] نفس المصدر, ص ٦-٥

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي آلة أوقعت ناقد الأدبية النسائية كالمرأة في بحث عمل أدبي. إما هذا الناقد رجل أو امرأة.

الغاية من الدراسة النقدية الأدبية النسائية عند Kate Millet هي التفسير والتصوير عن شخص المرأة في تأليف الأدب خصوصا ما كتبه المؤلف. وقسّمت سونرياتى هذه النظرية في كتابها (*Kritik Sastra Feminis Sebuah Pengantar*) إلى ستة أقسام نذكرها بالإجمال كمايلى:

١) النقد الأدبى النسائي الإيديولوجي أى ماتشترك فيه المرأة أو النساء كالقارئة وتكون صورة المرأة مركزه.
٢) النقد الأدبى النسائي (Gynocritis atau Ginokritik) وهو البحث في المؤلفة.
٣) النقد الأدبى النسائي الإجتماعي وهو البحث في الأشخاص من جهة أو نظرة المجتمع.
٤) النقد الأدبى النسائي السيكولوجي وهو ما استخدم في كتابات المرأة نظرا لنيل المرأة إلى تصوير نفسها في الشخص المرأة.
٥) النقد الأدبى النسائي الصحافى وهو البحث على الكتابة وشخص المرأة فحسب, لكن هذا محدود ببعض العوامل
٦) النقد الأدبى النسائي القومى أو الشعبى.[١٨]

وإذا رجعنا إلى هذه التقسيمات نرى أن هذا البحث يميل إلى النقد الأدبى النسائي (Anglo-America) أو ما يسمى بالنقد الإيديولوجي لسونرياتى أي قراءة كإمرأة (Reading as a woman) في رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى.

كل النتائج الأدبي التى يصوّر فيه عن المرأة يمكنها للتحليل بنظرية نسائية, إما من قصّة خيالية, قصّة دوريّة, أو السجع. ولا سبب هل المرأة تكون كا لبطلة الرئيسية أو الثانويّة.

---

[18] Soenarjati Djajanegara, *Kritik Sastra Feminis sebuah Pengantar*, (Jakarta : P. T. Gramedia Pustaka Utama, 2000), Hal 28-26.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

فضلا عن ذالك لسهولة سير هذا الإقتراب عند سونرياتى هناك الخطوات الأساسية فيمايأتى:

أوّلا : بعد اكتشاف من البطلات في الإنتاج الأدبى سوف نبحث مقام البطلات في المجتمع. إنكانت هي في مقام كزوجة أو أم فحسب في المجتمع التقليدى كانت هي في مقام أسفل من مقام الرجال. لمثل هذه البطلات فلها علامة الفكتوريا الذى يرفض بها قوم بفهم النسائي. وفي حياة المجتمع التقليدي, كان الزوج سعيا لطلب الرزق. وهو الذى يملك ويتسلط على النقود, وقبض الزوج كل السلطة وحباة الزوجة متوقفا على الزوج. وبعدد ذالك سوف نبحث عن غرض حياتها. رفضت النسائية من المرأة التى تشعر نفسها راضية وسعادة بدور بيتي (Domestik) فحسب, لأن كمثل المرأة أباحت نفسها على مرتبة ثانوية, وهي لم تستطيع أن تطورت نفسها لتكون مستقيلة – جسمانى أم عقلى – . وبالعكس الحركة النسائية تجاهد لجعل المرأة تتمنى نفسها بأى ارتقاء كانت كى متعمدا على نفسها ظاهرا وباطنا. كمثل هذا فقد عينت المرأ نفسها في طبقة متساوية بطبقة الرجال, إما في الأسرة أوالمجتمع.

ثانيا : الإكتشاف على صورة البطل بعلاقة مع البطلة.

ثالثا : الإكتشاف على موقف المؤلف. لتعريف الفكرة و موقف الكاتبة, ينبغى لنا أن نهتم خلفيتها, المثال عن المكان ووقت الكتابة الإنتاج لأن كثيرا منهما أن تؤثرا. الكاتبة في وجهة النظرة وموقف الكاتبة. ولنيل البيان عن الكاتبة نستطيع لنا أن نقرأ ترجمة حياته أو النقد عن إنتاجه.[١٩]

ولكنت الباحثة حدّدت هذا البحث إلى نمرة الثانية فحسب. بوجود الحجّة, أوّلا : بوجود حدود الزقت بالنظر على حالة الباحثة الجسمية

[19] نفس المصدر, ص ٥٣-٥١

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

وتكون جسمها ضعيفة حتى لا تستطيع ال تعمل البخث بالكمال. ثانيا : صعب على الباحثة فى بحث عن نتائجه الآخر إما من الأدب ولاسيما من العلمية. ثالثا : عاملت القدرة الباحثة فى التحليلي هذا البحث.

و. منهج البحث

منهج (Metode) من لغة اليونان ميتودوس (Methodos) .بمعنى الطريقة أو الكيفية. وكذالك يقال بأن المنهج هو طريقة مرتّبة أو منتظمة لنيل شيئ مقصود. علاقة بالسعى العلمية, فمنهج معلّقة بطريقة العمل, لفهم شيئ مدرك مناسبا بعلم متعلّق. وبجانب ذالك قال غمبي (Homby) بأن المنهج هو طريقة لعمل شيئ (Method is way of doing something). بقول آخر, أن منهج هو طريقة العمل المنظّم لإبتداء التنفيذ التحقيق لنيل غاية مقصودة. منهج كذالك مفهوم بطريقة العمل لبحث الحقيقة على أسس علمى متعلق.[٢٠] الرأي السابقة يوضح بأن المنهج طريقة لنيل شيئ مقصود. ومن الطريقة المناسبة للمقام لهذا البحث وبيانها بالتفصيل فيمايلى:

[20] Sangidu, *Penelitian Sastra : Pendekatan, Teori, Metode, Tehnik Dan Kiat*, (Yogyakarta : Unit Penerbitan Sastra Asia Barat UGM, 2004), Hal . 13

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

١) تقرير عن نوع البحث

إن هذا البحث بحث مكتيبى , وهو البحث الذى يستحدم المكتبة لمراجعة البحث.

٢) جمع البيانات

أ) البيانات الأساسية

هى نص الرواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى وستحللها الباحثة لكونها مصدرا أساسيا.

ب) البيانات الثانوية

هى الكتب والمقالات المتعلقة بالبحث واستخدمتها الباحثة إتماما على عملية التحليل.

٣) التقريب

التقريب الذى استخدمت الباحثة هو النقد الأدبى النسائي الإيديولوجى, وهى قراءة كإمرأة.

٤) التحليل

يستحدم هذا البحث تحليل المادة لتعريف المعنى فيها. وقامت الكاتبة في تحليلها بدراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية للكشف عن صورة البطلات وصورة البطل الذى يتعلق بالبطلات. إقتربت الباحثة هذا البحث بمنهج نقدي أدبي نسائي.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

ز. **نظام البحث**

من أجل تسهيل البحث فالنظم المستعملة في هذاالبحث تحتوي علي أربعة أبواب:

الباب الأول : مقدمة

يحتوى هذا الباب على خلفية البحث, تحديد البحث, أغراض البحث و فوائده, التحقيق المكتبى, الإطار النظرى, منهج البحث و نظام البحث.

الباب الثانى : نجيب الكيلانى و أعماله

هذا الباب يحتوى على ترجمة حياة نجيب الكيلانى ومؤلفته, ثم إختصار الرواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى.

الباب الثالث : التحليل النقدى الأدبى النسائي في رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى.

هذا الباب يحتوى على تحليلية نقدية أدبية نسائية إيديولوجية في رواية *الرجل الذى آمن* لنجيب الكيلانى.

الباب الرابع : الإختتام

هذا الباب يحتوى على الخلاصات والإقتراحات.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

قد بينت الباحثة عن المسائل في رواية *الرجل الذى آمن* التى تشمل على تصوير نفس الفرد و تصوير نفس المجتمع. تصوير النفس الفرد يتكون من : جهة الجسمية و جهة أللاجسمية, و تصوير النفس المجتمع تتكون من : تصوير الحياة في الأسرة و تصوير الحياة في المجتمع.

الرواية *الرجل الذى آمن* تقصّ فيها حول ثلاث بطلات هن : شمش , كانت أكثر قصّة فيها كالبطلة الثانوية, صوفيا و ميسون. و فيها بطلان متعلقان بالبطلات متوكّلين فيها وهما : إريان (عبد الله كارلو) و صقر. وكانت شمش لها علاقة قوية بهما.

كانت الباحثة موافقة بحركة النسائية, لوجود موافقتها الباحثة سوف تسعى بكل جهدها لأن تعمل لتناول المساواة بين الرجال, في الأسرة كالزوجة مثلا سوف تعمل اي عمل كان لمساعدة الزوج في كسب المعيشة. والباحثة هنا سوف تأخذ الإستنباط من شخشية البطلات فيها كما يلى:

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

أ) شمش

صورتها كالفرد :

- الجسمية أنها : جميلة و صحّة الجسمية.
- أللاجسمية أنها : التفائل, اليقين, القوي, الذاكية و لها آمال مرتفعة.

صورتها كعضو المجتمع :

في الأسرة كانت شمش بنتا واحدة تعيش مع الأم بلا أب, كانت الأم اعطتها الحرّية في تطوير و تفعيل نفسها, وأظهرت أمها صفة ديموكراتية في تعيين حياتها و شجّعة الأم مما عينتها شمش و تحضرها.

أما في المجتع فكانت شمش لها عمل خارجي, وهي تعمل كالراقصة و المغنية, بهذا العمل دليل على أن المرأة لها حرية في تعيين الحظوظ لنفسها ولها الواجبة القومية متساوية بالرجال

ب) صوفيا.

صورتها كالفرد :

- الجسمية أنها : جميلة و لها صحّة الجسمية.
- أللاجسمية : لا تصوّر إلاّ بصفة قبيحة و سيئة.

صورتها كعضو المجتمع :

هذه الرواية لاتحكي فيها كثيرا عن حال و محلّ صوفيا إما في الأسرة و المجتمع. وليست لها غاية على اسرتقاء نفس في حياتها لوجود المساواة بالرجال ولاتتفكر إلا للذّة الحياة نفسها.

ج) ميسون.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

صورتها كالفرد :

- الجسمية أنها : جميلة وفاتنة و لها صحّة الجسمية.
- أللاجسمية أنها : ذكية, لطيفة و مستقيمة.

صورتها كعضو المجتمع :

كانت ميسون مصوّرة كالزوجة و المتحركة في المجتمع, كالزوجة تعمل الواجبة نحو زوجها ولها غاية مرتفعة لإرتقاء نفسها لوجود المساواة بين الرجال, لها محل في المجتمع كمدرسة, متحركة و كاتبة. بهذه التصوير للدلالة على أن المرأة لها حقوق و درجة متساوية نحو الرجال.

كانت الباحثة تبحث في هذا التحليل بطلان متوكّلين و متعلّقين بالبطلات, إستطاعت الباحثة أن تأخذا الإستنباط أنهما متساويان في سعيهما ليحمل المرأة إلى مجال بيتي .

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

ب. الإقتراحات

أرجو من وجود هذا البحث أن تتفتخ أعيننا عند قراءة عمل أدبي. فلذلك عسي أن تكون الإقتراحات الآتية مرجعا و تأملا لكل واحد منا.

إن النقد الأدبي النسائي ما زال لائقا لتحليل الأعمال الأدبية ربما يحتاج إلى إحراص كتابات عنها, لأن هذا النقد مازال ناقصا من الجهة النظرية, وذلك لأنها حتي الآن كانت النظرية الوحيدة المستخدمة وهي نظرية Culler هي القراءة كالمرأة.

هذا, وقد تمت لباحثة كتابة هذا البحث. ولا حتمته إلا بعون الله تعالى وتوفيقه, و تيقنت الباحثة أن فيه كثيرا من الأخطاء و النقصانات فلذلك ترجو نقد القارئين لإتمام هذا البحث حتى تكون بحثا علميا كاملا. ولا تنسى الباحثة أن تقدم كلمة الشكر الجزيل على نقدهم وجزاء هم الله أحسن الجزاء.

والله في عون العبد مادام العبد في عون أخيه

والحمد لله ربّ العلمين.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

ثبت المراجع

المراجع العربية

كيلانى, نجيب. **الرجل الذى آمن** . بيروت : مؤسسة الرسالة. ١٩٩٣

المراجع الإندونيسية

A Partanto, Pius, Dan M. Dahlan Al-Barry. *Kamus Ilmiah Populer,* Surabaya: Penerbit Arkola.

Abdullah, Irwan. *Dari Domestik Ke Publik: Jalan Panjang Pencarian Identitas Perempuan, Dalam Sangkan Paran Gender,* Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 1997.

Fakih, Mansour, *Analisis Gender Dan Transformasi Sosial,* Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2005.

Hermawan, Sainul, *Teori Sastra dari Marxis sampai Rasis: Sebuah Buku Ajar,* PBS FKIP Universitas Lambung Mangkurat Banjarmasin, Kalimantan Selatan, 2005.

Kailany, Najib, Riwayah *Arrajuul Alladzi Aamana,* Terj. Novel *Sabda-Sabda Cinta,* Soal Pembahasaan. Sugiyanto, Abdun Said. Semarang: Basmala. 2007.

_____, *Merpati Ladang Kapas,* Yogyakarta: Penerbit Tamboer Press, 2000.

_____, *Panggilan Abadi,* Yogyakarta: P. T. Hanindita Graha Widia, 2000.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Marinta Mulyani, Novia. *" Representasi Perempuan, Laki-Laki Dan Aspek Kebahasaan Canting ",* Skripsi Jurusan Sastra Asia Barat Fakultas Sastra UGM, Yogyakarta, 2005.

Munawwir, Ahmad Warson, *Kamus Arab Indonesia,* cet. Ke-14, Yogyakarta: Pustaka Progressif, 1997.

Nasrul Latifi, Yulia, *Kritik Satra Feminis (Sebuah Pengenalan Awal),* Yogyakarta: Adab Press, 2005.

Pradopo, Rachmat Djoko, *Beberapa Teori Sastra, Metode, Kritik Dan Penerapanya,* Yogyakarta: Pu elajar, 2005.

Rampan, Korrie Layun. *Suara Pancaran Sastra,* Jakarta: P. T. Dian Tujuh Belas, 1984.

Ratna, Nyoman Kutha. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra,* Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004.

Sangidu, *Penelitian Sastra: Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, Kiat.* Yogyakarta: Unit Penerbitan Sastra Asia Barat Fakultas Ilmu Budaya UGM. 2004.

Soenardjati, Djajanegara. *Kritik Sastra Feminis: Sebuah Pengantar.* Jakarta: Gramedia Pustaka Utama. 2000.

Suharto, Sugihastuti. *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya.* Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2002.

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Curriculum Vitae

Nama : Eny kurniawati

Tempat/Tgl. Lahir : Boyolali, 08 Pebruari 1985

Alamat Yogya :_____

Orang Tua:

Ayah : Kurman, S. Ag.

Pekerjaan : PNS.

Ibu : Satimah.

Pekerjaan : Wiraswasta.

Suami : Gunadi

Pekerjaan : Wiraswasta

Riwayat Pendidikan :

- MI Al-Wasliyah, 1997.
- MTs Ta'mirul Islam Surakarta, 2000.
- MA Ta'mirul Islam Surakarta, 2003.
- UIN Yogyakarta, 2004- Sekarang.

Yogyakarta, 09 juli 2008

Eny kurniawati
04111854

© 2008 Perpustakaan Digital UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta